

Lima, 21 de abril de 2017

Señores

**PORT LOGISTICS S.A.C.**

Presente.-

Att.: CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 01x40'HC con PULPA DE MANGO CRIOLLO ASEPTICO. (ASEPTIC MANGO CRIOLLO PULP)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Embarcador: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignatario: COMERCIALIZADORA NOVAVERDE LTDA.  
Notificante: COMERCIALIZADORA NOVAVERDE LTDA.  
POL /POD: PAITA-PERU / SAN ANTONIO - CHILE  
M/N: MAGARI 717N  
ETA Paíta: 25/04/2017  
Booking: 98377577  
Cía. Naviera: HAPAG LLOYD

Producto:

120 CIL. DE ACERO CON 24.00 TM NT y 26.00 TM BT APROX. CON PULPA DE MANGO CRIOLLO ASEPTICO, ACONDICIONADOS EN 01x40' HC FCL VALOR FOB US\$ 21,600.00

**\*\* El contenedor se cargará el día sábado 22/04/2017, horas 9:00 am.**

**\*\* Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C\*\*\*\***

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Sr. Segundo Zegarra / Sarita Palacios

Exportación sujeta al D.S.Nº 104-95-EF. (Drawback)

Se utilizará la Factura Nº 001-1379, con fecha 22/04/2017

Se adjunta matriz del B/L, Booking.

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.



Ivanesa R. Varillas Maceda

**AGROFRUTOS TRADING S.A.**

Dpto. de Exportaciones

Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTEL. 994058542

Cel. 969591022 RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES N°1211 ZONA INDUSTRIAL,  
TAMBOGRANDE, PIURA - PERU  
PH: 511 4423993 FAX 511 4423693.  
Email: exportaciones@agromarindustrial.com.pe

BOOKING: 98377577

COMERCIALIZADORA NOVAVERDE LTDA.  
RUT: 77.526.480-2  
CARRETERA GRAL SAN MARTIN KM 16,5  
CALLE SIMON BOLIVAR, SITIO 19  
COLINA – SANTIAGO – CHILE  
PH: (56-2) 411 0150  
CONTACT: MARIO ESPAÑA Y/O MARCELA LUCABECHE

COMERCIALIZADORA NOVAVERDE LTDA.  
RUT: 77.526.480-2  
CARRETERA GRAL SAN MARTIN KM 16,5  
CALLE SIMON BOLIVAR, SITIO 19  
COLINA – SANTIAGO – CHILE  
PH: (56-2) 411 0150  
CONTACT: MARIO ESPAÑA Y/O MARCELA LUCABECHE

| MAGARI 717N

SAN ANTONIO - CHILE

01x40' HC FCL/FCL SLAC*	26,000.00
120 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG BT APROX
24.00 MT NT OF ASEPTIC MANGO CRIOLLO PULP	
(24,000.00 KG NT PULPA DE MANGO CRIOLLO ASEPTICO)	
PO MP150	
CUSTOM TARIFF N° 2008.99.30.00	
TEMPERATURE -20° C	
PERUVIAN ORIGIN	
PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.	
FREIGHT COLLECT	
CLEAN ON BOARD	

Nuestra Referencia: 98377577

Page 1 of 3

**Recibido de:**

BERTLING LOGISTICS PERU S.A.C.  
 CL. MARTIR OLAYA 129 OFC.302  
 MIRAFLORES  
 18 LIMA  
 PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
 Teléfono +51 1 3174130  
 Fax  
 E-mail [amperubookings@hlag.com](mailto:amperubookings@hlag.com)

Nombre CARLA BRAVO  
 Teléfono (511) 710-0600  
 E-mail [CARLA.BRAVO@BERTLING.COM](mailto:CARLA.BRAVO@BERTLING.COM)

**Confirmación de Reserva - 1ST UPDATE**

Date of Issue: 19-Apr-2017 10:14:31 <sup>ES</sup>

Nuestra Referencia: <b>98377577</b>	Fecha de Reserva: 18-Apr-2017
No. de BL/SWB:	No. de Contrato: CC0091974
Resumen: 1x45GP	<input type="checkbox"/> DG <input type="checkbox"/> Temp. <input type="checkbox"/> OOG <input type="checkbox"/> SOW
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)

**PORT FORWARDER**

BERTLING LOGISTICS PERU S.A.C.  
 CL. MARTIR OLAYA 129 OFC.302  
 MIRAFLORES  
 18 LIMA  
 PERU

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**NEPTUNIA,PAITA/DEPOT**  
 NEPTUNIA S.A.  
 D E P O T  
 ZONA INDUSTRIAL II, LT.01, MZ.F  
 PAITA, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**

TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS  
 PAITA S.A  
 CALLE DEL FERROCARRIL 127  
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel MAGARI Voy. No: 717N IMO No: 9376907 Call Sign: V2CY7 Flag: ANTIGUA AND BARBUDA	25-Apr-2017 23:00	27-Apr-2017 20:00
BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	SAN ANTONIO SAN ANTONIO TERMINAL (CLSAI)	Vessel MSC PERLE Voy. No: FA713A IMO No: 9503732 Call Sign: D5NI7 Flag: LIBERIA	03-May-2017 06:00	10-May-2017 23:00

**Dirección Terminal de Importaciones**

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft  
 Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt  
 Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burr, Anthony J. Firmin, Thorsten Haeser  
 Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

Submit your VGM



BOBC0201-057TB

Nuestra Referencia: 98377577

Page 2 of 3

SAN ANTONIO TERMINAL INTERNACIONAL  
 S.A.  
 AV RAMON BARROS LUCO 1613 OF 1301  
 SAN ANTONIO, CHILE

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	23-Apr-2017 18:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	PAITA (PEPAI)	23-Apr-2017 23:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	23-Apr-2017 23:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45GP		N	19-Apr-2017	NEPTUNIA,PAITA/DEPOT	
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercancia</b>		Description: 24.00 MT NT OF ASEPTIC MANGO HS Code: 20 08 99 Gross Weight: 26000,0 KGM Outer Packing: 120 Drum				

**Detalles de Aduanas**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observaciones**

Shipper declares and certifies that the cargo does not meet the IMDG Code nor the Basel Convention criteria to be deemed dangerous cargo or dangerous waste respectively.

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. [AMPERUOPS@hlag.com](mailto:AMPERUOPS@hlag.com)

SERVICIOS LOCALES  
 SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTUARIO

\*\*\* VGM \*\*\*  
 In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

BOBC0201-05/7B



A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).

Hapag LLOYD otorga 10 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clausula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

-Embarques LCL/FCL:

Cuando se trabaja bajo la condicion LCL/FCL considerar que es requisito indispensable que el llenado se realice en presencia de nuestro inspector.

La confirmacion del lugar, fecha y hora para las supervisiones LCL es como minimo 24 hrs antes del llenado via E-MAIL a los siguientes contactos:

Empresa Supervisora: MARCONSULT SAC  
Contacto: Cristina Marciani  
Telefono :981034141  
Correo : [martima@marconsultperu.com](mailto:martima@marconsultperu.com)

Tener en consideracion que el plazo maximo para realizar la inspeccion es de acuerdo al plazo de retiro de la unidad vacia del deposito.

### Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

